

# Exo

## Chapter 23

English Interlinear

Reference: American Standard Version

לִהְיוֹת	רָשָׁע	עִם־	יָדְךָ	תִּשֶׁת	אֶל־	שׁוֹא	שָׁמַע	תִּשָּׂא	לֹא	1
to be	the wicked	with	your hand	do put	Not	FALSE	a report	You shall circulate	Not	
<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H7563</a>		<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H7896</a>	<a href="#">H0408</a>	<a href="#">H7723</a>		<a href="#">H5375</a>	<a href="#">H3808</a>	
							ס	חָמָס:	עֵד	
							-	unrighteous	an witness	
								<a href="#">H2555</a>	<a href="#">H5707</a>	

Thou shalt not take up a false report: put not thy hand with the wicked to be an unrighteous witness.

רֹב	עַל־	תַּעֲנֶה	וְלֹא־	לַרְעָה	רַבִּים	אַחֲרֵי־	תִּהְיֶה	לֹא־	2
a dispute	in	shall you testify	nor	to do evil	a crowd	follow	You shall	Not	
<a href="#">H7379</a>			<a href="#">H3808</a>				<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H3808</a>	
				לְהִטָּת:	רַבִּים	אַחֲרֵי	לְנִטָּה		
				to pervert [justice]	many	after	so as to turn aside		
				<a href="#">H5186</a>			<a href="#">H5186</a>		

Thou shalt not follow a multitude to do evil; neither shalt thou speak in a cause to turn aside after a multitude to wrest justice:

ס	בְּרִיבּוֹ:	תִּהְיֶה	לֹא	וְלֵל	3
-	in his dispute	You shall show partiality	not	And to a poor man	
	<a href="#">H7379</a>	<a href="#">H1921</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H1800</a>	

neither shalt thou favor a poor man in his cause.

הֲשִׁב	תָּעָה	חֲמֹרוֹ	אוֹ	אֵיבֶךָ	שׁוֹר	תִּפְגֹּעַ	כִּי	4
surely	going astray	his donkey	or	of your enemy	ox	you meet	If	
<a href="#">H7725</a>	<a href="#">H8582</a>	<a href="#">H2543</a>		<a href="#">H0341</a>	<a href="#">H7794</a>	<a href="#">H6293</a>		
				ס	לּוֹ:	תְּשִׁיבֵנּוּ		
				-	to him	you shall bring it back again		
						<a href="#">H7725</a>		

If thou meet thine enemy's ox or his ass going astray, thou shalt surely bring it back to him again.

מִשָּׂאוֹ	תַּחַת	רֹבֵץ	שֹׂנְאֶךָ	חֲמֹר	תִּרְאֶה	כִּי־	5
its burden	under	lying	of one who hates you	the donkey	you see	If	
	<a href="#">H8478</a>	<a href="#">H7257</a>	<a href="#">H8130</a>	<a href="#">H2543</a>	<a href="#">H7200</a>		
ס	עִמּוֹ:	תַּעֲזֹב	עֲזֹב	לּוֹ	מִעֲזֹב	וְחִדַּלְתָּ	
-	with it	you shall help him	surely	it	from helping	and you would refrain	
						<a href="#">H2308</a>	

If thou see the ass of him that hateth thee lying under his burden, thou shalt forbear to leave him, thou shalt surely release it with him.

בְּרִיבּוֹ:	אֲבִינֶךָ	מִשְׁפָּט	תִּטֶּה	לֹא־	6
in his dispute	of your poor	the judgment	You shall pervert	Not	
<a href="#">H7379</a>	<a href="#">H0034</a>	<a href="#">H4941</a>	<a href="#">H5186</a>	<a href="#">H3808</a>	

Thou shalt not wrest the justice due to thy poor in his cause.

7  
 מִדְּבַר-שָׁקֶר מִדְּבַר-שָׁקֶר FALSE Keep yourself far  
 תִּרְחֹק תִּרְחֹק H7368  
 וְנָקִי וְנָקִי and the innocent  
 וְצַדִּיק וְצַדִּיק and righteous  
 אֶל-אֶל not  
 תִּהְרֹג תִּהְרֹג do kill  
 כִּי for  
 H2026 H0408 H6662

לֹא-אֶצְדִּיק אֶצְדִּיק I will justify  
 רָשָׁע: רָשָׁע: the wicked  
 H7563 H6663  
 H3808

Keep thee far from a false matter; and the innocent and righteous slay thou not: for I will not justify the wicked.

8  
 וְשָׁחַד וְשָׁחַד And bribe  
 לֹא לֹא no  
 תִּקַּח תִּקַּח you shall take  
 כִּי for  
 תְּשַׁחֲדוּ תְּשַׁחֲדוּ a bribe  
 וְיַעֲבֹר וְיַעֲבֹר blinds  
 פְּקֻדִּים פְּקֻדִּים the discerning  
 וְיִסְלֹף וְיִסְלֹף and perverts  
 דְּבָרֵי דְבָרֵי the words  
 H1697 H5557 H6493 H5786 H7810 H3947 H3808 H7810

צַדִּיקִים: צַדִּיקִים: of the righteous  
 H6662

And thou shalt take no bribe: for a bribe blindeth them that have sight, and perverteth the words of the righteous.

9  
 וְגֵר וְגֵר And a stranger  
 לֹא לֹא not  
 תִּלְחֹץ תִּלְחֹץ you shall oppress  
 וְאַתֶּם וְאַתֶּם for you  
 יִדְעֻתֶם יִדְעֻתֶם know  
 אֶת-אֶת -  
 נֶפֶשׁ נֶפֶשׁ the heart  
 חֵזֶר חֵזֶר of a stranger  
 H1616 H5315 H0853 H3045 H3905 H3808 H1616

כִּי-גֵרִים גֵּרִים you were  
 בְּאֶרֶץ בְּאֶרֶץ in the land  
 מִצְרַיִם: מִצְרַיִם: of Egypt  
 H4714 H0776 H1961 H1616

And a sojourner shalt thou not oppress: for ye know the heart of a sojourner, seeing ye were sojourners in the land of Egypt.

10  
 וְשֵׁשׁ שָׁנִים שָׁנִים years  
 תִּזְרַע תִּזְרַע you shall sow  
 אֶת-אֶת -  
 אֶרְצְךָ אֶרְצְךָ your land  
 וְאָסַפְתָּ וְאָסַפְתָּ and gather in  
 אֶת-אֶת -  
 תְּבוּאָתָהּ: תְּבוּאָתָהּ: its produce  
 H8393 H0853 H0622 H0776 H0853 H2232 H8141 H8337

And six years thou shalt sow thy land, and shalt gather in the increase thereof:

11  
 וְהִשְׁבִּיעַתָּ וְהִשְׁבִּיעַתָּ But the seventh [year]  
 תִּשְׁמַטְנָה תִּשְׁמַטְנָה you shall let it rest  
 וְנִשְׁתָּה וְנִשְׁתָּה and lie fallow  
 וְאָכְלוּ וְאָכְלוּ that may eat  
 אֶבְיֹרֵי אֶבְיֹרֵי the poor  
 עַמְּךָ עַמְּךָ of your people  
 H0034 H0398 H5203 H8058 H7637

וְיִתְּרוּ וְיִתְּרוּ and what they leave  
 תֹּאכְלוּ תֹּאכְלוּ may eat  
 חַיֵּת חַיֵּת the beasts  
 הַשָּׂדֶה הַשָּׂדֶה of the field  
 כֹּן-כֹּן In like manner  
 תַּעֲשֶׂה תַּעֲשֶׂה you shall do  
 H0398

לְכַרְמְךָ לְכַרְמְךָ with your vineyard  
 לְזֵיתָךְ: לְזֵיתָךְ: [and] your olive grove  
 H2132 H3754

but the seventh year thou shalt let it rest and lie fallow; that the poor of thy people may eat: and what they leave the beast of the field shall eat. In like manner thou shalt deal with thy vineyard, and with thy oliveyard.

12  
 שֵׁשֶׁת יָמִים שֵׁשֶׁת יָמִים days  
 תַּעֲשֶׂה תַּעֲשֶׂה you shall do  
 מַעֲשֶׂיךָ מַעֲשֶׂיךָ your work  
 וּבַיּוֹם וּבַיּוֹם and on the day  
 הַשְּׁבִיעִי הַשְּׁבִיעִי seventh  
 תִּשְׁבֹּת תִּשְׁבֹּת you shall rest  
 לְמַעַן לְמַעַן that  
 יָנוּחַ יָנוּחַ may rest  
 H5117 H4616 H7637 H3117 H4639 H3117 H8337

וְהָגֵר: וְהָגֵר: and the stranger  
 אֲמָתְךָ אֲמָתְךָ of your maidservant  
 בֶּן-בֶּן the son  
 וְיִנְפָּשׁ וְיִנְפָּשׁ and may be refreshed  
 וְחִמְלֶךָ וְחִמְלֶךָ and your donkey  
 שׁוֹרְךָ שׁוֹרְךָ your ox  
 H1616 H0519 H5314 H2543 H7794

Six days thou shalt do thy work, and on the seventh day thou shalt rest; that thine ox and thine ass may have rest, and the son of thy handmaid, and the sojourner, may be refreshed.

13  
 וּבְכָל אֲשֶׁר-אָמַרְתִּי אֵלֵיכֶם תִּשְׁמְרוּ וְשֵׁם אֱלֹהִים אֲחֵרִים לֹא  
 And in all that I have said unto you take ye heed: and make no mention of the name of other gods, neither  
 let it be heard out of thy mouth.  
 תִּזְכִּירוּ לֹא יִשְׁמַע עַל-פִּי: [H3605](#) [H3808](#) [H2142](#) [H8085](#) [H6310](#) [H8104](#) [H0413](#) [H0559](#) [H0312](#) [H0430](#) [H8034](#) [H3808](#)

And in all things that I have said unto you take ye heed: and make no mention of the name of other gods, neither let it be heard out of thy mouth.

14  
 שְׁלֹשׁ רִגְלִים תִּחַגּוּ לִי בַשָּׁנָה: [H7969](#) [H7272](#) [H2287](#) [H8141](#)  
 Three times thou shalt keep a feast unto Me in the year.

Three times thou shalt keep a feast unto me in the year.

15  
 אֶת-חַג הַמִּצּוֹת תִּשְׁמֹר׃ שִׁבְעַת יָמִים תֹּאכַל מִצּוֹת כָּאֲשֶׁר צִוִּיתִךָ אֵלַי כִּי-בֹרֵךְ הָאָבִיב חֹדֶשׁ לְמוֹעֵד לְפָנַי רִיקִם: [H0853](#) [H2282](#) [H4682](#) [H8104](#) [H7651](#) [H3117](#) [H0398](#) [H0024](#) [H2320](#) [H4150](#) [H7387](#) [H6440](#) [H7200](#) [H3808](#) [H4714](#) [H3318](#)  
 - Feast of the Unleavened Bread You shall keep seven days you shall eat as I commanded you in the month Abib (for in it thou camest out from Egypt); and none shall appear before Me empty.

The feast of unleavened bread shalt thou keep: seven days thou shalt eat unleavened bread, as I commanded thee, at the time appointed in the month Abib (for in it thou camest out from Egypt); and none shall appear before me empty:

16  
 וְחַג הַקִּצִּיר בְּכוֹרֵי הַמַּעֲשִׂיךְ אֲשֶׁר תִּזְרַע בַּשָּׂדֶה וְחַג הַתְּבוּאָה וְחַג הַמַּעֲשִׂיךְ מִן-הַשָּׂדֶה: [H2282](#) [H1061](#) [H4639](#) [H8141](#) [H3318](#) [H0614](#) [H2282](#) [H0853](#) [H0622](#)  
 And the Feast of Harvest the firstfruits of thy labors which thou sowest in the field: and the feast of ingathering, at the end of the year, when thou gatherest in thy labors out of the field.

and the feast of harvest, the first-fruits of thy labors, which thou sowest in the field: and the feast of ingathering, at the end of the year, when thou gatherest in thy labors out of the field.

17  
 שְׁלֹשׁ פְּעָמִים בַּשָּׁנָה יֵרָאֶה יְהוָה לְפָנֶיךָ אֵל-כָּל-זָכָרְךָ וְהָאֲדֹנָיִם יְהוָה: [H7969](#) [H6471](#) [H8141](#) [H7200](#) [H3605](#) [H2138](#) [H0413](#) [H6440](#) [H0113](#) [H3068](#)  
 Three times in the year all thy males shall appear before the Lord Jehovah.

Three times in the year all thy males shall appear before the Lord Jehovah.

18  
 לֹא-תִזְבַּח עִל-חֶלֶב חֶמֶץ דָּם-זֶבַח וְלֹא-יָלִין: [H3808](#) [H2076](#) [H1818](#) [H2077](#) [H3808](#) [H5704](#) [H2282](#) [H1242](#)  
 Thou shalt not offer the blood of my sacrifice with leavened bread; neither shall the fat of my sacrifice remain all night until the morning.

Thou shalt not offer the blood of my sacrifice with leavened bread; neither shall the fat of my feast remain all night until the morning.

19	רֵאשִׁית The first H7225	בְּבוֹרֵי of the firstfruits H1061	אֶדְמַתְךָ of your land H0127	תָּבִיא you shall bring H0935	בֵּית into the house	יְהוָה of Yahweh H3068	אֱלֹהֶיךָ your God H0430
	לֹא Not H3808	תִּבְשֹׁל You shall boil H1310	גֹּדִי a young goat H1423	בְּחֶלֶב in milk H2461	אִמּוֹ of its mother H0517	ס -	

The first of the first-fruits of thy ground thou shalt bring into the house of Jehovah thy God. Thou shalt not boil a kid in its mother's milk.

20	הִנֵּה Behold H2009	אֲנִי I H0595	שְׁלַח send H7971	מִלְאָךְ an angel H4397	לִפְנֶיךָ before you H6440	לְשִׁמְרָךְ to keep you H8104	בְּדֶרֶךְ in the way H1870	וּלְהַבִּיאָךְ and to bring you H0935	אֶל־ into H0413
	הַמָּקוֹם the place H4725	אֲשֶׁר which	הֵכַנְתִּי I have prepared						

Behold, I send an angel before thee, to keep thee by the way, and to bring thee into the place which I have prepared.

21	הִשָּׁמֶר Beware H8104	מִפְּנֵיו of him H6440	וּשְׁמַע and obey H8085	בְּקוֹלוֹ His voice H0408	אֶל־ not H0408	תִּמְרוֹ do provoke H4843	בּוֹ Him	כִּי for	לֹא not H3808	יִשָּׂא he will pardon H5375
	לְפִשְׁעֵיכֶם your transgressions H6588	כִּי for	שְׁמִי My Name [is] H8034	בְּקִרְבּוֹ in him H7130						

Take ye heed before him, and hearken unto his voice; provoke him not; for he will not pardon your transgression: for my name is in him.

22	כִּי But	אִם־ if	שָׁמַע indeed H8085	תִּשְׁמַע you obey H8085	בְּקוֹלוֹ his voice	וַעֲשִׂיתָ and do	כָּל־ all H3605	אֲשֶׁר that	אֲדַבֵּר I speak H1696
	וְאֵיבֹתִי then I will be an enemy H0340	אֶת־ -	אֵיבֹיךָ to your enemies H0341	וְצֹרְתִי and an adversary	אֶת־ -	צֹרְרֶיךָ to your adversaries H0853			

But if thou shalt indeed hearken unto his voice, and do all that I speak; then I will be an enemy unto thine enemies, and an adversary unto thine adversaries.

23	כִּי־ For	יֵלֵךְ will go H3212	מִלְאָכִי My angel H4397	לִפְנֶיךָ before you H6440	וְהַבִּיאָךְ and bring you in H0935	אֶל־ to H0413	הָאֲמֹרִי the Amorite H0567	וְהַחִתִּי and the Hittite H2850
	וְהַפְּרִזִּי and the Perizzite H6522	וְהַכְּנַעֲנִי and the Canaanite	הַחִוִּי the Hivite H2340	וְהַיְבוּסִי and the Jebusite H2983	וְהַכְּחַדְרִי and I will cut them off H3582			

For mine angel shall go before thee, and bring thee in unto the Amorite, and the Hittite, and the Perizzite, and the Canaanite, the Hivite, and the Jebusite: and I will cut them off.

24      לֹא-      תִשְׁתַּחֲוּהוּ      לֵאלֹהֵיהֶם      וְלֹא      תַעֲבֹדֵם      וְלֹא      תַעֲשֶׂה      24  
 do      You shall bow down      to their gods      nor      serve them      nor      do  
[H3808](#)      [H7812](#)      [H0430](#)      [H3808](#)      [H5647](#)      [H3808](#)  
 תִּשְׁבֵּר      וְשִׁבְרָם      תִּהְרָסֵם      הָרָס      כִּי      כַּמַּעֲשֵׂיהֶם      24  
 break down      and completely      you shall overthrow them      utterly      but      according to their works  
[H7665](#)      [H7665](#)      [H2040](#)      [H2040](#)           [H4639](#)

מִצְבֹּתֵיהֶם:  
 their [sacred] pillars  
[H4676](#)

Thou shalt not bow down to their gods, nor serve them, nor do after their works; but thou shalt utterly overthrow them, and break in pieces their pillars.

25      וְעַבְדֵּתֶם      אֶת-      יְהוָה      אֱלֹהֵיכֶם      וּבֵרַךְ      אֶת-      לֶחֶמְךָ      וְאֶת-      25  
 and      -      Yahweh      your God      and He will bless      -      your bread      and  
[H0853](#)      [H3899](#)      [H0853](#)      [H1288](#)      [H0430](#)      [H3068](#)      [H0853](#)      [H5647](#)  
 מִיְמֶיךָ      וְהִסְרֹתִי      מִחֶלֶה      מִקֶּרְבְּךָ:  
 your water      and I will take away      sickness      from the midst of you  
[H4325](#)      [H5493](#)           [H7130](#)

And ye shall serve Jehovah your God, and he will bless thy bread, and thy water; and I will take sickness away from the midst of thee.

26      לֹא      תִהְיֶה      מִשְׁכָּלָה      וְעִקְרָה      בְּאַרְצְךָ      אֶת-      מִסְפָּר      יְמֶיךָ      26  
 No      one shall      suffer miscarriage      or be barren      in your land      -      the number      of your days  
[H3808](#)      [H1961](#)      [H6135](#)      [H0776](#)      [H0853](#)      [H4557](#)      [H3117](#)  
 אֲמַלֵּא:  
 I will fulfill  
[H4390](#)

There shall none cast her young, nor be barren, in thy land: the number of thy days I will fulfil.

27      אֶת-      אִימָתִי      אֲשַׁלַּח      לְפָנֶיךָ      וְהִמַּתִּי      אֶת-      כָּל-      הָעָם      27  
 -      My fear      I will send      before you      and I will cause confusion      -      among all      the people  
[H0853](#)      [H0367](#)      [H7971](#)      [H6440](#)      [H2000](#)      [H0853](#)      [H3605](#)  
 אֲשֶׁר      תָּבֹא      בָּהֶם      וְנָתַתִּי      אֶת-      כָּל-      אֶלֶיךָ      עָרְף:  
 to whom      you come      in      and I will make      -      all      to you      turn [their] backs  
[H0935](#)      [H5414](#)      [H0853](#)      [H3605](#)      [H0341](#)      [H0413](#)      [H6203](#)

I will send my terror before thee, and will discomfit all the people to whom thou shalt come, and I will make all thine enemies turn their backs unto thee.

28      וְשָׁלַחְתִּי      אֶת-      הַצִּרְעָה      לְפָנֶיךָ      וְנִרְשָׁה      אֶת-      הַחִוִּי      אֶת-      28  
 And I will send      -      hornets      before you      and which shall drive out      -      the Hivite      -  
[H7971](#)      [H0853](#)      [H6880](#)      [H6440](#)      [H1644](#)      [H0853](#)      [H2340](#)      [H0853](#)  
 וְאֶת-      הַכְּנַעֲנִי      וְאֶת-      הַחִתִּי      מִלְּפָנֶיךָ:  
 and      the Canaanite      and      the Hittite      from before you  
[H0853](#)      [H2850](#)           [H6440](#)

And I will send the hornet before thee, which shall drive out the Hivite, the Canaanite, and the Hittite, from before thee.

29  
שָׁמָּה desolate  
הָאָרֶץ the land  
תִּהְיֶה become  
פֶּן lest  
אַחַת one  
בְּשָׁנָה in year  
מִפְנֵיךָ from before you  
אֶנְדָּשְׁנִי I will drive them out  
לֹא Not  
H0776 H1961 H6435 H0259 H8141 H6440 H1644 H3808

וְרָבָה and become too numerous  
עֲלֶיךָ for you  
חַיַּת the beast  
הַשָּׂדֶה of the field

I will not drive them out from before thee in one year, lest the land become desolate, and the beasts of the field multiply against thee.

30  
תִּפְרָהּ you have increased  
H6509  
אֲשֶׁר that  
עַד until  
H5704  
מִפְנֵיךָ from before you  
H6440  
אֶנְדָּשְׁנִי I will drive them out  
H1644  
מֵעַט by little  
H4592  
מְעַט Little  
H4592

וְנַחֲלָתָּ and you inherit  
H5157  
אֶת- the land  
H0776  
הָאָרֶץ:

By little and little I will drive them out from before thee, until thou be increased, and inherit the land.

31  
פְּלִשְׁתִּים of the Philistines  
H6430  
יָם the sea  
H3220  
וְעַד and to  
H5704  
סוּף Red  
H5488  
מִיָּם from the Sea  
H3220  
גְּבֻלְךָ your bounds  
H1366  
אֶת- -  
H0853  
וְשָׁתִי And I will set  
H7896

וּמִמִּדְבָּר and from the desert  
H5704  
עַד to  
H5104  
הַנָּהָר the River  
H5104  
כִּי for  
H5414  
אֶתֵּן I will deliver  
H5414  
אֶת the inhabitants  
H3427  
אֶת -  
H0853  
בְּיָדְךָ into your hand  
H3027

הָאָרֶץ of the land  
H0776  
וְנִדְּשְׁתָּמוּ and you shall drive them out  
H1644  
מִפְנֵיךָ before you  
H6440

And I will set thy border from the Red Sea even unto the sea of the Philistines, and from the wilderness unto the River: for I will deliver the inhabitants of the land into your hand: and thou shalt drive them out before thee.

32  
לֹא No  
H3808  
תַּכְרֶת You shall make  
H3772  
לָהֶם with them  
H0430  
וְלֹאֲלֹהֵיהֶם nor with their gods  
H0430  
בְּרִית: covenant  
H1285

Thou shalt make no covenant with them, nor with their gods.

33  
לֹא Not  
H3808  
יָשְׁבוּ they shall dwell  
H3427  
בְּאֶרְצְךָ in your land  
H0776  
פֶּן lest  
H6435  
יַחֲטִיאוּ they make sin  
H2398  
אֶתְּךָ you  
H0853  
לִי against Me  
H0853  
כִּי For [if]  
H5647  
תַּעֲבֹד you serve  
H5647

אֱלֹהֵיהֶם their gods  
H0430  
כִּי it will surely  
H1961  
יִהְיֶה be  
H1961  
לָּךְ to you  
H4170  
לְמוֹקֶשׁ: a snare  
H4170  
פ -  
H0853

They shall not dwell in thy land, lest they make thee sin against me; for if thou serve their gods, it will surely be a snare unto thee.